

[Text]

**The Chairman:** Agreed.

Mr. Horner is recognized.

**Mr. Horner:** Just for clarification. Last Thursday when we passed Clause 17, it was clearly enunciated by Mr. Williams that in passing Clause 17 an amendment moved by the member for Fraser Valley East stated:

Where he is satisfied the majority of producers of a farm product or of each of the farm products in Canada is in favour of an establishment of an agency.

All the words pertaining to region and proclamation pursuant to the region were struck out. Mr. Williams said at that time that he would check to see whether or not the Department of Justice felt that this would in any way countervene or in any way would be interfered with by an amendment we passed to Clause 7 (1). I wonder just briefly, before we proceed any further, if Mr. Williams would give the Committee the benefit of any consultation he has had with the Department of Justice on that point.

**The Chairman:** Mr. Williams.

**Mr. Williams:** Very briefly, Mr. Chairman, the view that I have received from the Department of Justice was that there was no conflict between the changes that were made in Clause 17 although they might be somewhat inconsistent with Clause 7.

**Mr. Horner:** In order to make a neater bill I suppose we should have unanimous consent to go back and change Clause 7 but I am prepared to wait until we are nearer the end than we are now, Mr. Chairman and perhaps other members could look at that point that Mr. Williams has raised.

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, just before we pass the clause, and this is not to hold this up in any way, but it is a matter of clarification, I would like to ask Mr. Williams, in writing this Clause 22, in the third line:

The objects of an agency are to promote a strong, efficient and competitive production and marketing industry...

I am referring to the use of the word "industry". Was this a loose usage or was somebody just groping to find a word. It appears to me that this is the wrong word, it should have been marketing "plan" or marketing "scheme". I would like to have your comment on that before we pass the clause.

**Mr. Williams:** No, I think the intent, Mr. Chairman, was to use the word "industry". It was not meant to make a strong plan, it was meant to have a strong production portion of the industry and a strong marketing portion of the industry. In other words, the industry is not the totality of the industry, it does not refer to the processing part of necessity, separately at least, but it refers to the production portion of the industry and the marketing portion of the industry.

**Mr. Southam:** Thank you. I just thought it was a questionable use of the word "industry".

[Interpretation]

**Le président:** Entendu.

Monsieur Horner vous avez la parole.

**M. Horner:** Il s'agit simplement d'un éclaircissement. Jeudi dernier, lorsque nous avons adopté l'article 17, M. Williams a dit clairement qu'un amendement proposé par le député de Fraser Valley East déclarait:

Lorsqu'il est certain que la majorité des producteurs d'une denrée ou de toutes les denrées agricoles du Canada sont en faveur de la création d'un office.

Tous les mots concernant la région et la proclamation au nom de la région ont été éliminés. M. Williams a dit qu'il vérifierait que cela n'était pas contraire ou ne gênerait pas un amendement que nous avons adopté concernant l'article 7 paragraphe (1). Peut-être M. Williams pourra-t-il donner en quelques mots au comité un résumé de la consultation qu'il a eue avec le ministère de la Justice à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Williams.

**M. Williams:** Je serai très bref, monsieur le président. J'ai reçu du ministère de la Justice l'assurance que les modifications que nous avons apportées à l'article 17 ne risquaient de provoquer aucun conflit, encore qu'elles n'étaient pas tout à fait conformes à l'article 7.

**M. Horner:** Peut-être, afin que le bill soit plus clair, devrions-nous nous mettre tous d'accord pour revenir à l'article 7 et le modifier. Cependant, je suis tout à fait disposé à attendre que les travaux aient davantage avancé pour ce faire, monsieur le président. Peut-être d'autres députés ont-ils des observations à faire au sujet du point soulevé par M. Williams.

**M. Southam:** Monsieur le président, avant que nous n'adoptions cet article, et je précise qu'il ne s'agit là que d'un éclaircissement et non pas d'une tentative de retarder les travaux, je voudrais poser à M. Williams une question concernant l'article 22, troisième ligne:

Un office a pour objet de favoriser l'établissement d'une production et d'une industrie fortes, efficaces et concurrentielles...

Je m'intéresse au mot «industries». Est-ce que l'on a utilisé ici un terme plus précis volontairement ou est-ce que l'on n'a pas trouvé le mot juste. Il me semble que ce n'est pas là le mot exact, et que l'on aurait dû employer le mot «plans» de commercialisation ou «projets» de commercialisation. Je voudrais que vous répondiez à cette question avant que nous n'adoptions l'article.

**M. Williams:** Non, je pense que le mot «industries» a été utilisé volontairement. Il ne s'agissait pas d'établir un plan rigide mais d'obtenir une production forte dans un secteur de l'industrie et une bonne commercialisation dans un secteur de l'industrie. En d'autres termes, l'industrie ne représente pas la totalité de l'industrie, et ne comprend pas par exemple les activités de traitement; il s'agit de l'activité industrielle ayant trait à la production et à la commercialisation.

**M. Southam:** Merci. Je pensais qu'il s'agissait là d'un emploi discutable du mot «industries».